

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 15 (1939-1940)

Heft: 23

Artikel: Streifzug durch ein Schanzzeug- und Materialdepot = Voyage à travers un dépôt de matériel et d'outils de pionniers = Scorreria in un deposito di materiale e di attrezzi da pioniere

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-711356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

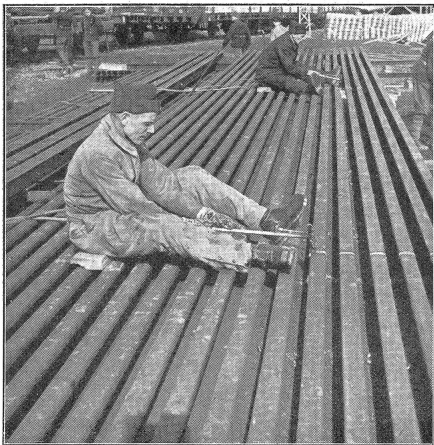
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zerschneiden von Eisenbahnschienen für Straßensperren usw. mittels Schneidebrenner. (Zensur-Nr. A N 082.)

Coupe à la flamme des rails de chemin de fer destinés aux barrages antichars de routes.

Taglio di binari che serviranno per l'erezione di barricate anticarro.



Aufladen einer Drahtseilwinde zum Abtransport auf eine größere stelle. (A N 085.)

On hisse un rouleau de barbelés pour le transporter à destination.

Caricamento d'un argano per corda metallica da trasportarsi in grande cantiere.

Unten: Der gleiche Mg.-Stand benötigt neben 30 Kubikmeter Kiessand 180 Sack Zement. (A N 085.)

A gauche: Cette même position mitr. absorbe 30 m³ de gravier fin et 180 sacs de ciment.

A sinistra: La stessa casematta abbisogna 30 metri cubi di ghiaia e sabbia e 180 sacchi di cemento.

Rechts: Um jederzeit lieferfähig zu sein, läßt der Depotchef von den gangbarsten Materialien in den Normaldimensionen Vorratslager anlegen. (A N 077.)

A droite: Afin de pouvoir livrer rapidement les quantités voulues, le chef du dépôt constitue des réserves de matériel courant.



A destra: Il capo-magazzino provvede ad aver sempre in deposito un certo quantitativo del materiale maggiormente usato, per essere sempre in grado di fornire alla truppa quanto viene richiesto.



Links: Rundholz muß in ganz verschiedenen Durchmessern vorrätig sein; auch hier ist der Bedarf sehr groß: ein gegen 7,5-cm-Geschosse volltreffer-sicherer Unterstand für 16 Mann verlangt rund 23 Kubikmeter Rundholz. (A N 079.)

A gauche: Autre matériau important: les rondins de tous calibres. Un abri pour 16 hommes qui protège contre les coups directs des obus de 7,5 cm demande environ 23 mètres cubes de rondins.

A sinistra: Il fabbisogno di legno tondo è pure molto grande; occorre averne in ogni dimensione: un ridotto per 16 uomini, che sia protetto da proiettili 7,5 richiede circa 23 metri cubi di legno tondo.

Streifzug durch ein Schanzzeug- und Materialdepot

Voyage à travers un dépôt de matériel et d'outils de pionniers

Scorreria in un deposito di materiale e di attrezzi da pioniere

Rechts: Holz ist auch im Befestigungsbau eines der wichtigsten Baumaterialien; ein einfacher Mg.-Stand aus Eisenbeton benötigt allein 60 m² Bretter für die Verschlungen. (A N 080.)

A droite: Le bois, matériau essentiel pour construire des fortifications. Une simple position de mitr. en béton armé demande 60 m² de planches.

A destra: Anche il legno ha la sua importanza nella fortificazione campale; un semplice appostamento per mitr. in cemento armato richiede da solo 60 m² di assame per l'armatura.



Links: Baumaschinen und Motorlastwagen benötigen Brennstoff, Öl und Fette. (A N 084.)

A gauche: Les machines de chantier et les camions exigent du carburant, de l'huile et de la graisse.

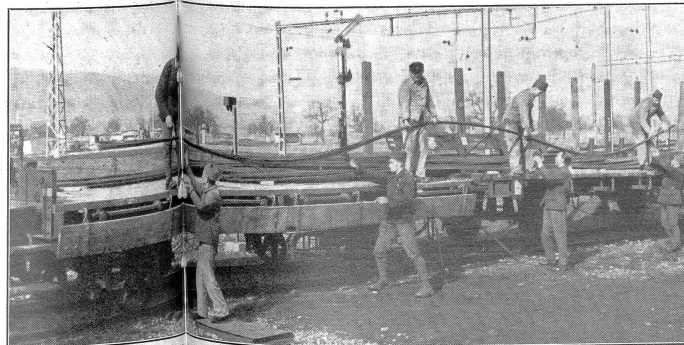
A sinistra: Le macchine e gli autocarri ingoiano benzina, olio e grassi.



Mit der Instandstellung der auf den Baustellen unbrauchbar gewordenen Werkzeuge sind dauernd einige Spezialisten beschäftigt. (A N 086.)

Une équipe de spécialistes s'occupe uniquement de la remise en état et de la réparation des outils devenus inutilisables sur les chantiers.

Alcuni specialisti sono continuamente occupati a riparare gli utensili che si sono rotti sul lavoro.



Das für Arbeiten in armiertem Beton nötige Rundeisen wird im Materialdepot auf die verlangten Größen zugeschnitten. Dieser Beton-Bestand bedarf rund 1800 kg Rundeisen. (A N 078.)

L'armure intérieure du béton est formée par les fers recourbés que l'on prépare sur mesure dans le dépôt de matériel. La position mitr. en question ne consomme pas moins de 1800 kg de fer!

Il ferro tondo necessario per le costruzioni in cemento armato viene tagliato al deposito secondo le dimensioni volute. La casematta in cemento armato per mitr. in questione abbisogna circa 1800 kg di ferro tondo.

